

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) +)	Fabrikmarke V O E G E L E	Super 164 / 6-35	Typenschein-Nummer CH 5847 01
------------------------------------	------------------------------	------------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "Super 164" beidseitig auf Fahrzeug  
"6-35" auf Hersteller-Plakette, rechts, seitlich, im Radkasten, vor  
1. Antriebsrad

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, bei Hersteller-Plakette  
Motorkennzeichen eingeschlagen "F5L912" hinten auf Block hinter Einspritzpumpe, angenietete Plak.  
Hersteller J. VOEGELE AG, Mannheim (D) Importeur ERIC PROBST, Lausanne

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>3*</u> Anz. Räder <u>12</u> Antrieb <u>Hinterräder</u>	MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>hydrostat. "Orbitrol"</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u>	Marke <u>DEUTZ</u> Treibstoff <u>D</u>
Betriebsbremse <u>Druckluft + hydr., 1-Kreis, IB, auf HR</u>	Typ <u>F 5 L 912</u>
Hilfsbremse <u>mech. IB</u> Dauerbremse <u>-</u>	Lage <u>Mitte</u> Anz. Zyl. <u>5</u>
Stellbremse <u>auf HR</u> Anhängerbr. <u>-</u>	Bohrung <u>100</u> Hub <u>120</u>
Getriebeart <u>mechanisch</u> Anz. Gänge <u>5 x 2</u>	Hubraum <u>4710</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>23,98</u>
Diff. Sperre <u>-</u> Zughaken <u>-</u> Höchstgeschwindigkeit <u>20 **</u> km/h	Leist.-PS <u>81,5</u> (DIN) bei <u>2500</u> U/min
KAROSSERIEFORM <u>Strassenfertiger</u> Anz. Türen <u>-</u>	Kühlung <u>Luft</u>
<u>Schiebedach</u>	Lärm <u>82</u> dB (A) bei <u>2550</u> U/min
Anz. Plätze: TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>-</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>-</u> ; Stehplätze <u>-</u>	Lärmdämpfung <u>1 Topf 550xØ 120</u>

ABMESSUNGEN Spurweite V=2040 M=1190 H=2040  
Spurkreis L 19,2 R 19,1

Achsabstand 2040 / ( ) / ( )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>5380</u>	<u>          </u>
Breite	<u>2500</u>	<u>          </u>
Höhe	<u>2550</u>	<u>          </u>
Ueberhang V	<u>1120</u>	<u>          </u>
H	<u>2220</u>	<u>          </u>
S	<u>          </u>	<u>          </u>

Distanz ab Lenkrad nach vorn: 3920 mm

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>2110</u>	<u>          </u>	<u>9160</u>	<u>11270</u>
Nutzlast	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>
Total	<u>2110</u>	<u>          </u>	<u>9160</u>	<u>11270</u>
Fabrik-Garantie	<u>4500</u>	<u>          </u>	<u>10500</u>	<u>13500</u>
Reifen-Dimens.	<u>8=550/150-370 4=10.00-20 14 PR</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>2x3600 ++</u>		<u>2x5260 (6,5)</u>	
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht Anhängelast			<u>          </u> kg

++) Vollgummireifen

AUSRÜSTUNG §)

Elektr. Anlage 12 V

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_

Abblendlicht BOSCH K 21019 Standlicht A (E)

Markierlicht \_\_\_\_\_ Nebellampen \_\_\_\_\_

Warnvorrichtung BOSCH 0320123012 (1-Ton) Lautstärke 92 (dB) A

Scheibenwischer \_\_\_\_\_ Waschanlage \_\_\_\_\_

Schlusslicht BOSCH K 13216 Rückstrahler V = I (E)

Stoplicht \_\_\_\_\_ [H = I (E)]

Kontroll-Nr. -Bel. \_\_\_\_\_ Schildform Hochformat/Langformat

Rückspiegel 1/links Geschw. -Messer \_\_\_\_\_

Richtungsblinker \_\_\_\_\_

Vorn 1 (E) seitl. BOSCH K 13261 hinten BOSCH K13216

Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_

Unterlegekeil: 340 x 170 x 200

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art. Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)

Marke & Typ VOEGELE Super 164/6-35

Typenschein-Nummer CH 5847 01

Karosserieform Strassenfertiger

Plätze : Total 1 (Vorn) -

Leergewicht 11270 Treibstoff D

PS 23,98

Nutzlast - Hubraum 4710

Gesamtgew. 11270 Anhängelast -

Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 1635046

- + ) Ausnahme-Fahrzeug: Distanz ab Lenkrad nach vorn: 3920 mm
- \* ) Anzahl Achsen : V = 2 (einfache Achse), H = Doppelachse
- \*\* ) Geschwindigkeit : 20 km/h bei 2250 U/min am Motor; 1 Plombe auf Vollgasanschlag X
- § ) Lichter : Höhe technisch bedingt; Lichter vorn, wegnehmbar, kontrollieren.

Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4:

- Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln
- die vorgeschriebenen Lichtern müssen montiert sein
- das Silo muss nach oben geklappt sein
- bei Ueberführungsfahrten darf das Fahrzeug nur aus dem linken-Sitz geführt werden.

Lausanne, 10.10.72

ck